

ERDEMI ÉLET

POLITIKAI,
TÁRSADALMI,
MŰVESZETI ÉS,
KÖZGAZDASÁGI
HETILAP



SZINHÁZI BULLENTIN:

Szegény Szendrey buskomorságba esett,
tanakodtak sokan az okozat felett,
míg végül így szólt egy színházi vagány:
megártott neki bizton a magány.

Arad, 1931
ápr. 1.

ARA 20 LEI.

XX. évf.
10. sz.

Erika



IDEAL, UNDERWOOD
és hordozható

írógépek

ujak és használtak állandóan rak-
táron. — Nagy javító műhely!

Császár,

A R A D, Strada Bratianu No. 2.
Minorita-palota — Telefon 393. -o-o-

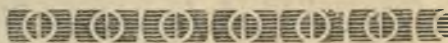
50%-kal mérsékelt
körutazási jegyek a

Wagons-Lits Cook

Utazási Világvállalat Menetjegyirodájában
Minorita templommal szemben. TELEFON 6-57. — Jelentős összeget
takaríthat meg, ha nálunk érdeklődik, mielőtt bárhová utazik,

WEISZ LIPÓT FOTOSZALONJA

Bulevardul Regina Maria No. 22.
(Dáciával szemben) — Gyermekek-, por-
trait és interieur felvételek a legszebb
kivitelben eszközöztetnek.

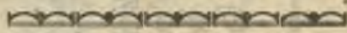


ARAD legkellemesebb
szórakozóhelye a

Városi Kávéház!



BCU Cluj / Central University Library Cluj



ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egész évre . . . 600 lei
Félévre . . . 300 lei
Negyedévre . . . 150 lei
Az egyes szám ára 20 lei
Ó-Romániában . 20 lei
Jugoszláviában 4 dinár
Csehszlovákiában 4 c. k.
Amerikában 1 évre 5 d.



Telefonszám 520.

Megjelenik minden hó 1-én, 11-én és 21-én. Hirdetések közvet-
lenül a kiadóhivatalhoz küldendők vagy bármelyik hirdető iroda
utján is feladhatók. A hirdetések díja szövegoldalon 8 lei, hirdetés-
oldalon 6 lei négyzetcm.-ként. Nyílttér rovatban 50 lei, szöveg-
közti részben 32 lei a sordij. Ünnepi számokban a hirdetések és
egyéb közlemények ára 50 százalékkal magasabb.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: ARAD, Str. Cluj (Szent László-ucca) 2.

Előfizetési árak egy évre: vállalatoknak, nagykereskedőknek és külföldre
1000 lei, nyugdíjasoknak, köztisztviselőknek 300 lei.

Néhány igaz szó a feketeszesz frontról

Fekete szesz itt... fekete szesz ott... fekete szesz mindenütt. Vizsgálat Temesváron, Aradon, Váradon, Kolozsváron. Ez gyártotta, az közvetítette, a másik eladta. Ez elnézte, az megvette. Egyik feldolgozta, másik megitta.



Ideje már, hogy kimondjuk az igazságot: fekete szeszszel minden pálinkás foglalkozott valami módon. Kivételet nélkül. Miért? Mert nem lehetett nem foglalkozni vele. Nem lehetett 110 lejes borpárlatot, vagy 160 lejes adózott szeszt venni, amikor a feketeszesz 80 lejért került forgalomba. Aki nem vett belőle nem tudott volna konkurálni, tönkrement volna, vagy bezárhatta üzletét.

Nem mondhatjuk tehát azt, hogy ez vagy amaz bűnös, a harmadik pedig nem. Azt sem állíthatjuk, hogy sokan vagyont kerestek volna a feketeszesz üzelmeken. Nagyon sok vámszedője volt ezeknek a jövedelmeknek. Kezdve a gyári munkáson, a tisztviselőn, a szállító soffőrön keresztül egészen a magasrangu pénzügyi tisztviselőig mindenki részesült belőle. Nem sok marad a haszonból a „bűnösnek“.

A fekete szesz üzelmekben elsősorban bűnös az a pénzügyminiszter, aki a szakkörök ellenzése dacára horribilis módon emelte fel a szesz adóját. Ezzel a tényével megfosztotta az államot óriási jövedelmektől, amint azt hozzáértők előre megjósolták.

Másodszor bűnös, aki a régi magyar ellenőrző rendszer helyét a szabad forgalmi bárcák komplikált, mindenféle

Rögtön szépít a világhírű
»Margit«-crem
GEA-KRAYER TIMIȘOARA

visszaélésre alkalmat nyújtó rendszerét bevezette. A pálinkát ugyanis hosszú útján a szeszgyártól a konfliskocsis szájáig egy zöld bárca kíséri, mely azt bizonyítja, hogy adója be van fizetve. A termelő küldi a likörgyárnak, ott bevezetik egy könyvbe és másikat állítanak ki a könyv alapján, amellyel elküldik a likört a nagykereskedőnek. A nagykereskedő is beírja könyvébe, melynek alapján uj bárcát állít ki — mindig a pénzügyi közegek aláírásával — s így küldi tovább a különböző fajta kész árut a vendéglősnek. Erendszer mellett az egész ország pénzügyi szervezete nem volna elegendő, hogy minden bárca törvényes és szabályos eredetét kikutassa és ellenőrizze, hogy a kiinduló pontnál tényleg befizették-e érte az adót, vagy pedig, hogy utközben nem keverték-e hozzá egy kis feketét is. Lehet, hogy hamis bárcákat is gyártottak Bukarestben de az igazi bárcák valóságát is nagyon nehéz bizonyítani. A korrupció nevelésére alkalmasabb rendszer talán széles e világon sehol sincsen. Valóságos dzsungel a „certificat de libera circulație“ labirintusa.

Tudnunk kell azt is hogy fekete szesz mindig és mindenütt volt, van és lesz a világon, ahol a szeszadó olyan magas, hogy érdemes érte a súlyos büntetést megkockáztatni. Nem védeni akarjuk a bűnösöket, csak megállapítjuk a tényeket.

Tovább megyünk. A könyörtelen hajsza és szigorú vizsgálatok dacára, még ma is fekete szesz van a pálinkákban. Ez év három hónapjában ugyanis csak egy vagon adózott szeszt adott el a romániai szeszszindikátus. A többi kétszáz, amit az országban megittak, fekete volt. Gyártják, veszik, adják, isszák ma is mindenütt. Mert a kenyérkereset vágya rákényszeríti a pálinkásokat. Akik azonban nem gazdagodnak meg rajta. A sok munka, fáradság, remegés, izgalmas, álmatlan éjszaka gyümölcse legfeljebb egy darab fehér kenyér a feketeszesz asztalán, amit nélkül nem tudott volna megkeresni. Nehéz kenyér.

A fekete szeszen csak a Kun Andor zsánerü pénzügyi tisztviselők kerestek, akik leszedték a tejfölt az üzletről, de a tej felét is elvették hozzá. Ebből éltek, mulattak, ebből vették házakat a tisztviselők szájai. Főleg ezekre kell lesujtania a törvény szigorának.

A köztisztviselői vagyonok felülvizsgálását itt kell kezdeni s rajtuk kell behajtani a milliókat, melyeket az állam szeszadóban elveszített. Persze ennél könnyebb és kényelmesebb a még jómódu gyárosokra és kereskedőkre kiróni a tízszeres bírságot, holott az igazság talán megelégedne legfeljebb kétszeres adó befizetésével is.

— Zongorázik ? Hegedül ? Vangramofonja ?

Kottát, hangszert, lemezt addig ne vásároljon, amíg az új magyar zeneműkereskedés árait nem látta. Áraink minden más cég árainál olcsóbbak, kedvezményeink meglepőek. Kérje azonnal magyar árjegyzékünket ! Cim : Scala, București Cas. Post. 101.

Szenzációsnak ígérkezik a Gálló-per táblai tárgyalása

Börtönbe kerül-e a „pankotai Dreyfuss“ — Most készül a fellebbezés — Gálló háromnegyed milliót fizetett ki hitelezőinek a tűz előtti hónapban — A Luna-parkban mulatott-e vagy rejtett utakon, tiltkos autóval gyujtogatni tért vissza a pankotai kereskedő? Ki gyujtogatott Pankotán? Ezekre a kérdésekre vár választ a nyilvánosság a táblai tárgyalástól.

Három héttel ezelőtt mondta ki súlyos ítéletét az aradi törvényszék ifj. Gálló János ismeretes bűnpörében, de az ügy ezzel sem fejeződött be. Nemsokára negyedik évfordulója lesz az ismeretes tűznek, mely Gálló négy millióra biztosított raktárát hamvasztotta el, de a különös per még ma is lángra gyujtja a vitatkozás hevét, ha szóba kerül valahol. Pankotán pedig olyan nagy hatást váltott ki a súlyos ítélet, hogy azóta ugyyszólván nap-nap után keresik fel a fiatal Gállót ismerősei, de ismeretlenek is, akik mind valami mentő körülmény tudatában vannak és hajlandók a temesvári táblánál a fellebbezési tárgyaláson vallomást tenni. Ugylátszik, hogy ezen a tárgyaláson, mely a közel jövőben lesz, szenzációs fordulat várható az érdekes bűnygyben. Ekkor dől el majd, hogy a kávéházi „ügyvédek“ által „pankotai Dreyfuss“-nak nevezett ifj. Gálló János börtönbe kerül-e vagy sem.

Az elsőfoku ítélet fellebbezése most készül Hoffmann Lajos dr. irodájában és kb. 25 gépirásos oldal terjedelemben fejtegeti Gálló ártatlanságát. Mindenekelőtt *cáfolni igyekszik a bíróság azon fellevesését, mely a biztosító társaságok adataira támaszkodva azt állítja, hogy Gálló rossz anyagi viszonyok között volt a tűz időpontjában.* A szakértők által felállított mérleg szerint a cégnek másfél millió lej aktívája volt, egyetlen váltóját sem óvatolták meg és per sem volt ellene folyamatban. Ezzel szemben számlákkal bizonyíthatóan 1927. július 1-től a tűz napjáig augusztus 9.-ig 647.310 lejt fizetett ki adóval és személyzeti fizetéssel együtt, a tűzvész utáni napokban pedig még 68.638 lejt. Most jelentkezett egy aradi ügynök is, aki egy temesvári gyár számlájára a tűz előtti napon hatvanezer lejt vett fel Gállótól, amit esküvel is hajlandó bizonyítani.

Husvétii csokoládé nyulak és tojások

a legszebb kivitelben legolcsóbb árban kaphatók a

Csokoládé Király

céguél str. Meşianu No. 11 (Forray ucca) és Tosca cuk rka üzletben bul. Regele Ferdinand No. 31. Bajormaláta cukorka szilánkok 10 deka Lei 8.—

Szövetek Selymek legjobb I. EISELE-nél str. Meşianu (Forray - u.)
és legolcsóbban No. 2. szám.

A bírói ítélet érdekes feltevésen alapszik. *A bíróság feltételezi, hogy ifj. Gálló János, miután a tűz előtti nap délután négy órakor autóval elutazott Pankotáról, este 6 után, de éjjeli 1 óra előtt visszatért a községbe és a gyújtogatás elkövetése után újra Temesvárra autózott.*

S Ez az indokolás legérdekesebb része, miután a büntető perrendtartás gyújtogatás vádjánál egyenesen előírja a bizonyítás szükségességét arra, hogy hol, mikor és milyen módon követték el. *A fellebbezés szerint nemcsak az nincs bebizonyítva, hogy Gálló gyújtogatott, hanem az sem derült ki a vizsgálat folyamán, hogy a tüzet gyújtogatás okozta. Viszont Gálló a kérdéses időre most már teljes alibit tud bizonyítani.* Megnevezte ugyanis azt a három pankotai kereskedőt, akikkel délután közös autóval indult el hazulról Arad felé. Aradon még egy negyedik is csatlakozott a társasághoz s vele együtt este fél tíz órakor érkeztek Temesvárra. A társaság tagjai itt sem váltak el egymástól, hanem a szállodai szoba megrendelése után a Luna-parkba mentek vacsorázni, ahol mint afféle jó vidékiek éjjel egy óráig szórakoztak. Gálló még ezután sem térhetett vissza Pankotára titokban, mert közös szobában aludt két társával s talán nem is álmodott arról, hogy odahaza mi történik.

A Táblánál kerülhet csak kellő megvilágításba Kohn Vilmos koronatanu személye is. A büntetett előéletű, kidobott alkalmazott terhelő vallomása és esküje döntötte el ugyanis a perjársát Aradon. *A fellebbezési tárgyalásra új tanu is jelentkezett, aki azt bizonyítja, hogy Kohn előtte kijelentette, miszerint egyetlen célja Gállót tönkretenni.*

A mellékbizonyítékok tömegét vonultatja még föl a védő terjedelmes irata, melyek közül legérdekesebb a pankotai községi előljáróság bizonyítványa, mely szerint az 1927. esztendőben a Gálló-féle tüzeset előtt 13, utána pedig még hét gyújtogatásnyan tűzvész pusztított a községben. A tetteseket máig sem sikerült egy esetben sem kinyomozni.

A pankotai sorozatos tüzek annak idején egész megyénket lázba hozták s mégsem tudunk meg semmit keletkezésükről. A község lakosai valószínűleg többet tudnak a dologról, mint amennyit hivatalos helyen mondani hajlandók. Ismerősök körében egy titkos társaságról suttognak, amelynek célja az lett volna, hogy minden magyart, németet és zsidót kifüstölnek a faluból. Ezt a titkos szektát nem sikerült a ható-



C i p ő k e t legolcsóbbban

Apponyi Testvéreknél

A VÁROSHÁZZAL SZEMBEN

ságoknak leleplezni s így Gálló sem tudja bizonyítani, hogy ki gyújtotta fel raktárát, melynek elpusztulása az ő anyagi és erkölcsi romlását okozta.

A négy érdekelt biztosító társaság is készülődik természetesen a nagy harcra, ahol azonban talán nem mondhatnak 4 külön vádbeszédet Gálló ellen. A tét nagy. Ha Gállót, bármily enyhén is, elítélik, a biztosítók öt és félmillió lej kártérítés megfizetésétől szabadulnak meg. Ez a nagy összeg körömszakadtig való harcra készíti az ellenfeleket, miért is a táblai tárgyalás szenzációsnak ígérkezik. (1.)

Mindenki jeljelent,

mindenki bűnügyet csinál, mindenki megjelenik ügyvédje kíséretében a rendőrség bűnügyi osztályán ha polgári per után nem tudja érvényesíteni jogos vagy nem is jogos követelését. A legtöbb jeljelentésről kiderül, hogy nem csak a hatóság előtti rágalmozás, hanem egyuttal a zsarolás büntettének tényálladékát is kimeríti.

Mert mihelyt megvan a jeljelentés, következik a sajtó szerepe. A jeljelentő vagy a megbizottja, vagy ha kell az ügyvédje, rögtön a jeljelentés megtétele után közli a sajtóval a szenzációt. A sajtó pedig beugrik. Beugrik annak dacára, hogy a sajtótörvény tiltja a jeljelentések közlését. Amíg nem indul meg egy ügyben a büntető eljárás, illetve a nyomozás és a vizsgálat eredményét a hatóság nem adja ki, — nem volna szabad közölni semmit. De nálunk általában az lett a sajtószokás, hogy közlik a jeljelentést. Pedig köztudomású, hogy mindenkit, még ma legtisztességesebb embert is fel lehet jelenteni. És ha egyszer megcsinálnák a jeljelentések sztatisztikáját, kiderülne, hogy a jeljelentések hatvan százaléka alopaltan. A legtöbb jeljelentésnek nincs is más célja, mint a sajtó publicitása, a nyilvánosság segítségével való megfélemlítés, zsarolás. Vagy azt akarják elérni, hogy a meghurcolt ember jogokról mondjon le a zsaroló javára, vagy más előnyt akarnak kicsikarni. Aki szenet fütésre aki burgonyát főzésre, vagy egy öltönyre való szövetet vásárol hielbe, részletfizetésre és valamilyen nagyon nyomós tokból nem fizeti a részleteket, nyomban megkapja csalásért és sikkasztásért a jeljelentést, amelyben benne van, hogy az eladó a tulajdonjog fentartásával adta el a burgonyát, a szenet, a három méter szövetet. Mintha az ember husz mázsa szenet nem azért venné, hogy elfütse, hanem hogy a vitrinbe tegye! Tulajdonjog fentartás három méter szövetnél, amit az ember ruhának csináltat és javában visel! És mindenből, az erősz-

Pénzének ellensége,
ki nem keresi fel

RECORD

divatruházat Arad, Str. Eminescu 15.
(Deak F. u.) — Női és férfi divatszö-
vetek leg-olcsóbbak! — Vászonnyári
terakal! ▲▲▲▲▲ Paplanműhely.

koskodó részletügynökök rásóznak az emberekre feljelentés lesz.

Hosszu időn keresztül jól tőkésítették ezt a feljelentési hullámot az ügyvédek, kerestek a feljelentőn, de a feljelentett is kénytelen volt ügyvédi segítséget igénybe venni. Ez a feljelentési hullám most az ügyvédi kart csapkodja. Ha valamelyik fél nincs megelégedve ügyvédje eljárásával, sokallja a költségjegyzéket, vagy el van keseredve az elveszített per miatt, rögtön megteszi a feljelentést az ügyvéd ellen, rögtön betéteti az újságba a szenzációt. Eltekintve attól hogy a bíróságok különben is túl vannak terhelve, a polgári becsület védelme is megköveteli a radikális eljárást az alap nélkül való zsaroló feljelentésekkel szemben.

Itt a tavasz!

Akár tetszik a télnek, akár nem: megérkezett március 21-ike, a Nap átlépte a Ráktérítőt s a napéjegyennel vasárnapon elkövetkezett a hivatalos tavasz... Aki megfigyelte,



észrevehette napok óta, hogy a kéklő firma-mentum alatt vadmadarak szállnak-szállnak észak felé. Hol ék-alakban, hol csapatostól. Olyan messziről nem tudja megállapítani a laikus, milyen madarak lehetnek, csak egy bizonyos: hogy vagy hozzánk szállnak föl Afrikából, vagy innét költöznek a nagy lengyel és orosz mocsarak tájaira... Tavasz van tehát s ismét megjelennek ócska reményeink, hogy talán jobb napok következnek el reánk ebben az esztendőben... Ez az egy szempont ijesztően sürgős, mert az uccákon mindsűrűbben láthatni olyan alakokat, akikről azt hinné első pillanatra az ember, hogy eszelősek... Hangosan beszélnek önmagukhoz az uccán, kétkézzel hadonásznak, hirtelen megtorpannak, fájdalmasan kiáltanak föl, avagy zavartan mosolyognak maguk elé s akkor váratlanul kipattanva továbbrohannak, félig tébolyultan. E feltűnő magatartás oka semmi más, mint az örjítő pénztelenség. A gesztikulálva tovarohanó boldogtalan alak mindkét föltevés szerint azért kapkod és liheg az uccán selvétve toppant a lábával, mert azt képzeleli magáról, hogy már a hitelzőjével alkudozik, aki a szentnek se akarja meghallgatni meggyőző érveléseit... Itt egyetlen megoldási mód kínálkozik csupán: a pénzügyminiszter ur nyomasson annyi bankót, hogy mindenkinek jusson belőle. Ennyi csekélységet minden rendes állampolgárnak joga van megkövetelni...

BUCARESTI megbízások legmegbízhatóbb közismert pontos-
ságu elinté-
zőhelye csakis

KÜNSTLER

vizum és utazási iroda

—o ARAD, Bul. Regina Maria 24. sz. o—

Mi, a magunk részéről, mélységes hittel hisszük, hogy a pénzügyminiszter ur öexcellenciája végül is meggondolja magát, belátja, hogy így, amint van, nem mehetnek tovább a dolgok s a mostanvaló közönséges esztendőnek második negyedére drukkoliat némi pénzt. Ebben a meggyőződésünkben bizakodó hangulatban lépünk át a most reánk köszöntött tavasz küszöbén.

A postatarifa leszállítása fokozná a levélforgalmat

Az utóbbi hetekben hírek terjedtek el a román postatarifa emeléséről. Ezek a hírek még a szakköröket is megdöbentették, mert úgy tartják, hogy a mai tarifa is igen drága. Régi tapasztalat az is, hogy minden tarifaemelés csökkenti a forgalmat. Ha pedig a mai forgalom még 30—50 százalékkal csökkenne, úgy a kincstár alaposan ráfizetne a postára.

A Magyarországon november 15-én végrehajtott tarifaemelés katasztrófálisan sújtotta a postaforgalmat, mely csaknem a felére esett le.

Egyes póstabivatalokban ahol azelőtt duplasorokban álltak a felek délután 6 és 7 óra között, ma csupán egy két ember lézeng. A budapesti nagykereskedők és bankok megszervezték a maguk helyközi kézbesítő szolgálatukat, amely sokkal olcsóbb mint a posta. Így már odaát is azon gondolkoznak, hogy visszaállítják a régi tarifát.

Ebből is látjuk, milyen időszerűtlen a román kormány tarifaemelési tervezete. A mai viszonyok között nem emelni, hanem békenivóra leszállítani kell a postatarifát, mely esetben a forgalom emelkedése bőségesen kárpótolná a kincstárt. Hiszen ma ajánlott levelet feladni szinte luxusszámba megy, mit kevés ember engedhet meg magának.

Mint értesülünk az érdekelt körök rövidesen foglalkozni fognak ezzel a kérdéssel, melyet a posta és a közönség egybevágó érdekei szerint csak egyféleképen lehet megoldani: tarifacsökkentéssel.



Sámson J.

uriszabó téli szövetségkülönlegességei beérkeztek. :-

A R A D, Neuman-palota.
LEGKIVÁLÓBB SZABÁS!

Legolcsóbb
füszerbeszerzési forrás

Rosenstein Imre

Bul. Reg.
Ferdinand 58.

A hadirokkantkérdés gyakorlati megoldása

A román parlament elé a napokban terjesztették be a rokkantnyugdíjak egységesítéséről szóló törvényjavaslatot, mely megszüntetné azt az igazságtalanságot, miszerint a reg-



gátban hétszeres nyugdíjat kapjanak a rokkantak, mint a csatolt területeken. Evvel kapcsolatban érdekes tervezet látott napvilágot. Ez volna hivatva arra hogy a világháború áldozatainak égető sebeit véglegesen orvosolja, anélkül, hogy az állam terheit növelné.

Afféle numerus clausus-ról volna szó a rokkantak javára. Katasztört állítanának fel azokról a foglalkozási ágakról, melyek elsősorban hadirokkantakkal volnának betöltendők. Amely munkakör elvégzésére rokkant is alkalmas, arra csak ilyen jelentkező híján lehessen mást alkalmazni. Törvényileg kellene kimondani, hogy állami és városi hivatalokban, iskolákban, színházaknál, mozikban, muzeumokban, képtárakban, könyvtárakban, fürdőkben, parkokban és vasutaknál portás, jegyszedő, ellenőr, felügyelő, tercmőr, mázsáló, szemaforvizsgáló és egyéb minőségben csak rokkantakat alkalmazzanak. Ugyanezt ki lehetne terjeszteni a magánvállalatokra, pénzintézetekre, gyárakra, nagyobb műhelyekre és irodákra is. Az épülő házakban például csak rokkant lehessen házmester!

Szükséges lenne általános, protekciómentes trafikrevízió is. A rokkantat segítse az állam kamatmentes kölcsönnel, a rokkant kisiparost és kiskereskedőt pedig adómentességgel. A hadmentességi adó mintájára Törökország a rokkantak javára bevezette azoknak a megadózását, akik a háború alatt mint felmentettek vagyont szereztek. Bizonyára nálunk is jószívvvel vállalja magára az egyre csökkenő rokkantnyugdíjak terhének egy részét az, aki a világháború alatt csak hazulról a képeslapokból nézte a vérzivatart.

Illetékes körök érdeklődéssel néznek az új tervezet tárgyalása elé.

Burza Testvérek Arad

Bul. Reg. Ferdinand 23. Konyhafelszerelési cikkekben, takaréktüzhelyekben, kályhákban, épület és butorvasalásokban, asztalos, lakatos és kovácsszerszámokban állandó nagy raktár

Goldschmidt-bor tiszta, jó, olcsó. !
Kapható mindenütt !

Légy a magad rendőre!

Egyes bűnesetek a rossz gazdasági helyzet hatása alatt nagyon elszaporodtak. Ezzel kapcsolatban megkérdeztünk egy magasrangu rendőrtisztviselőt, milyen intézkedéseket tehetünk a betörők, tolvajok, csalók, szélhámosok ellen.

— Csak egy dologra szeretném a közönség figyelmét felhívni: mindenki egyben a saját maga rendőre is — felelte informátorunk. A közönség nem is tudja, milyen könnyen védekezhet bizonyos mértékig a betörők, tolvajok, szélhámosok ellen. Mindjárt példákkal illusztrálom ezt az igazságot.



Betörőcsábító lakatok

A detektív megkérdezi a betörőt: Aztán mondd meg, miért épen ezt a helyet választottad ki munkára? „Tetszik tudni — feleli a betörő — láttam a fene nagy lakatot az ajtón, gondoltam elutaztak a nagyságos urék, lehet nyugodtan dolgozni.“ Mi ebből a tanulság? Ha valaki huzamosabb időre elhagyja lakását, ne tegyen az ajtóra nagy lakatot, mert ezzel egyenesen felhívja a betörők figyelmét. Ugyanigy fölösleges ilyen cédulát tenni az ajtóra: A leveleket tessék a házfelügyelőnek átadni. Hány betörés történt már amiatt is, mert a kereskedő kis táblát tett ki üzlete ajtajára: Tessék várni, mindjárt jövök. A betörő tudomásul veszi a kereskedő távollétét, gyorsan előkerül az álkulcs és amire a kereskedő „mindjárt jön“, gazdagabb lesz egy szomorú tapasztalattal.

Ut az előszobából az ócskapiacra

Nap-nap után garázdálkodnak a besurranó tolvajok is. A háztartási alkalmazottakat ki kell oktatni, hogy ne hagyják pillanatra sem bezáratlanul az ajtót. Ha pedig ismeretlen ember becsenget azzal, hogy „a nagyságos urat keresem“, vagy ne engedje be az előszobába, vagy ha beengedi, ne hagyja egyedül, mert elég egy óvatlan pillanat és a kabátok elindulnak ócskapiaci karrierjük felé. A besurranó tolvajok gyakori trükkje az is, hogy szerelőnek adják ki magukat, tehát igazolványt kell kérni tőlük.

[A tulajó üzlet rossz üzlet!

Már említettem, hogy nagyon elszaporodtak a csalók. Sok ember szeret olcsón vásárolni. Ilyenkor vagy becsapják, vagy lopott holmit adnak el neki és könnyen keveredhet orgazdaság gyanujába.

Mese a kerékpárokról

A kerékpártolvajlások megakadályozására ajánlhatom a bécsi biciklisták hatásos fegyverét: szépen kihuzzák a

kormányt a kerékpár vázából és úgy mennek a dolguk után. A kormányozhatatlan kerékpár ott vesztegelhet egész nap az üzlet előtt, a gyalogjáró mellett, senki se viszi el.

A zsebtolvajok ellen

Még a zsebtolvajlás elleni védekezés módjáról beszélhetünk talán. Ott kezdem, hogy nem szabad elárulni a zsebtolvajoknak: vigyázz, nálam sok pénz van. Tehát senki se kapkodjon idegesen a zsebéhez, táskájához, retiküljéhez az uccán és a vasuton. A zsebtolvajok legkönnyebben a nadrág hátsó zsebéőől emelik ki a pénzlárcát, tehát legjobb azt a kabát belső zsebébe tenni.

Ezek azok az apróságok, amelyeket célszerűnek tartok a közönség figyelmébe ajánlani — tejezte be életrevaló husvéti intelmeit a magasrangu rendőrtiszt.

A bajba jutott kereskedelem

A háboru befejezése után, hogy pótolni lehessen az elveszett javakat: a többtermelés jelszava lett irányadó. A gazdasági ujjaszületésnek ez a része nagyszerűen sikerült.



Nagyon hamar eljutotunk ahhoz a ponthoz, amikor a fogyasztás már nem tudott lépést tartani az egyre emelkedő termeléssel. Ugy a mezőgazdaságban, mint az iparban foly-

ton nőttek a készletek. Azok elhelyezése mind nehezebbé vált és az ennek következtében mind élesebbé váló verseny az árak letörésére vezetett. A dolgok természeténél fogva ez a folyamat a nyerstermények olcsóbbodásával indult meg. A földmivelő népesség kénytelen volt a takarékoság útjára lépni, miáltal a kereskedelem forgalma csökkent. A megrendelések apadása pedig az ipart is a termelés korlátozására kényszerítette. Ebben az általános bajban a kereskedők ugyszólván két malomkő közé kerültek. A mezőgazdaság is, az ipar is nagy előszeretettel okolta a kereskedelmet a válságos helyzet kiélesedéséért, miközben a tapasztalat azt mutatja, hogy a kereskedelem is súlyos válságban van. A hozzánk beérkező panaszokból a maga egészében bontakozik ki, hogy milyen bajok sujtják a kereskedő világot.

Sok a közteher

A legtöbb panasz a közterheknek ma már elviselhetetlen sulya ellen szól. Néhány évig, amíg a háborus pusztítások pótlása tartott, a kereskedelem látszólag még csak elbirta a nagy adókat. Az adókvető bizottságok azonban nem veszik tekintetbe a lecsökkent forgalmat és azt a körülményt, hogy a kereskedőnek egyre többet kell kihiteleznie,

kintlevőségeit pedig egyre nehezebben tudja behajtani. Legjobb esetben tavalyi adóját hagyják meg, ez azonban a mai leszállított árak mellett legalább harminc százalékos adóemelést jelent.

A fogyasztási krízis

A fogyasztóképesség csökkenése még erősebben nehezedik a kereskedelemre. Ma már ott tartunk, hogy az ország lakosságának aránytalanul tulnyomó része fogyasztóképtelen. Amidőn egy mezőgazdasági országban a buza ára 1000 lej-ről 200 lejre szállt le, természetes, hogy a legnagyobb mérvű fogyasztási válsággal állunk szemben. Ehhez járul még a munkanélküliség növekedése, valamint az a körülmény is, hogy a lépipített tisztviselők egy része erre az egy szabad pályára tódult.

Nagy a rezszi

A forgalomnak ily erős csökkenését logikusan a rezszi apasztásának kellett volna követnie. Ezt azonban a kereskedelem nem tudja keresztülvinni. Az üzletberek kérdésében például, mely a rezszi költségek tekintélyes részét alkotja, alig tudtak valami eredményt elérni. Az üzleti verseny kiélesedése is súlyosbbitja a válságot. Sajnálattal kell megállapítanunk, hogy minden második, harmadik üzletnél árleszállítást, üzletbeszüntetést vagy más hasonló szövegű táblákat láthatunk és az álvégeladások is gombamódra szaporodtak el. A létért való küzdelemben az emberek még a szalmaszálba is kapaszkodnak, mert csak erre vezethető vissza az üzleti versenynek városunkban soha nem tapasztalt effajulása.

A hitelkérdés

A hitelnyújtás kérdésében egyes bankoknál bizonyos visszavonulást észlelünk az utóbbi időben, talán épen a fizetésképtelenségek egyre fokozódó száma folytán. Kereskedelmi váltó leszámítolása ma mindenesetre nem könnyű dolog Aradon.

A nagykereskedők legsúlyosabb panasza

Igen komoly problémája a nagykereskedelemnek, a gyárpar azon törekvése, hogy gyártmányait a nagykereskedelem kikapcsolásával közvetlenül a detailkereskedőhöz vagy a fogyasztóhoz juttassa. Ez a törekvés onnan ered, hogy az általános rossz viszonyok következtében a verseny az egyes gyárak között rendkívül módon kiélesedett és egyes gyárak, hogy piacot tudjanak maguknak teremteni, felvették az összeköttetést a fogyasztóval, illetve a detailistával. Ezt persze az illető szakmához tartozó többi gyár sem nézhette tétlenül, minek következtében ez a törekvés egészen általánossá vált. A hiba a dologban az, hogy a gyárak ezen mit sem takarítanak meg, a nagykereskedelmet pedig ésszerűtlenül gyengítik, ami végeredményben magukra a gyárosokra fog károsan visszahatni.

Film Élet

Marlene Dietrich, a sex-appeal-es nő

Fellázítottak vele országokat, a legjámborabb embert is, hogy ő a legsexapealesebb nő ma Európában, veri Greta Garbo-t is és nincs mentség, nincs menekülés előle. Mond-



juk magyarul: vonzereje ellenálthatatlan s az elérhetetlenség gyötrelmesjátékát folytatja. Meg nem hódítható, csak ha magától meghódol. S mi heviténé lázítóbban az uralomravágyó férfiszívet, mint ez a dermesztő pasz-

szivítás, amely mögött a lángoló paradicsomot sejtí. Azt hiszsztelik, hogy Marlene Dietrich lesoványított kezei, feltünő mellsontjai és fáradt szemei a szüntelenül lobogó életet leplezik el a hivatatlan és ledér emberek elől, hogy benne virul az a boldog és megsemmisítő világ, amelybe bejutni egyet jelent a csillagok elérésével s amelyet csak kivételes emberek kóstolhatnak meg.

Példát keresve arra — mondják a rajongók —, hogy mit jelent Marlene Dietrich kitüntetó mosolya a férfinek: csak a legmagasabb szférákban találhatunk, az örökös mámorban élő költő családokozása togható csak a hűzra Chyugtalansághoz, amellyel ő ajándékozsa meg az embert. Babonázó hatása érintkezésbe juttatja az embert a végtelenséggel és aki szerelmes belé, akörül silány berendezéssé válik a földi világ legragyogóbb gazdagsága is. Tisztán és tündöklően remeg lényében a szerelem, lehántva róla minden földi salak s a legigazabb önfeláldozásra ragadja az embert, aki akkor érzi, hogy sohasem érheti el a boldogságot, amikor Marlene Dietrich feléje nyujt, mosolyogva, egy égő virágot.

Mindez valóban a rajongók tulzása volna s a testiség indokolt glorifikálása, ha Marlene Dietrich szép volna és tehetségtelen. Így azonban ki kell józanítani a körötte vonagló sexappeal-es derviseket, a nekilódult képzeletü jampeceket és szerelmi szükségmunkásokat, mert semmiféle pokoli vagy démoni jelenséggel nem állunk itt szemben, hanem egész egyszerűen egy igen tehetséges színésznővel. Igaz, hogy a tehetség egymaga is elég rejtélyes sexappeal s ha a neki-szilajodó t hódolók ezt összetévesztik valami különös, új és földöntuli vonzerővel, ez csak bámulatra ragadhatja az embert, hogy a tömeg mennyire nem változik néhány ezer év

Adesgo

selyemharisnya kis hibával . . L. 96.—

Selyem nadrág csikos szövés L. 69.—

Selyem combine csikos szövés L. 135.—

Central harisnyaáruház ARAD,
Bul. Regina Maria 18.

óta s hogy az igazi tehetséget milyen változatos tévedések árán és útján emelik a magasba. Marlene Dietrich kimondot-
tan nem szép s ha joga van az ünneplésre, ezt — hála Is-
tennek — tehetsége révén szerzi meg, amelyik üditően ösz-
tönös s akármilyen kopott az arca, bármilyen vigasztalan élet-
unt is a játéka: kétszeres diadal ez, mert a kifejezési for-
mában egy igazi művésznek tapsolhat az ember.

Ki kellene korbácsolni a studiókból, ha csak azzal a
sexapeal-jével manipulálna, amelyet a felelőtlen elemek és
üzletemberek tulajdonítanak neki. Marlene Dietrich szivmoz-
dulatai — hamisítatlan egyéni tulajdonságai — ezek a nap-
raforgó arcmozdulatok az égből alátörő fény felé, amikor a
színész nő kitépi az embert földi dzsungelből és a tiszta ré-
giók felé szárnyal vele.

Ennek a termőtöldből kiszakított tehetségnek aztán iga-
zán mindegy az, hogy Marokkóban találkozok-e össze félcl-
metes ellenfelével, a férfival — ahol a város háta mögött a
sivatag pora lobog s a városban egész éjjel szól a tam-tam
— vagy pedig fent a Mont-Blanc egyik menedékházában di-
dereg vele és mellette. Partnerének — akár legionárus köz-
legény az, vagy milliómos és művelt párisi — vissza kell
utasítania azt a kellemetlen és alacsonyrendű tolakodást,
amelyik az ő szögletes térdéből, érdes hangjából, férfias ke-
zéből, fáradt pillantásából akar magasabbrendű kultuszt te-
remteni. Az a férfi, aki iránta melegen érdeklődik, fel kell
hogy fedezze, hogy e lompos külső mögött bujkál egy meg-
hajsolt lélek, amelyik már nagyon tisztában van a felaján-
lott értékekkel és hogy ez a lélek egész megfontolatlanul,
helyesebben: gondolkozás nélkül, mindig a legtöbbre vágyik.
A megszállottság mozgatja minden mozdulatát, fény és va-
rázs kíséri, bárhová megy s ebből a fényből hull valami ar-
ra a mimózacskorra, amelyből pezsgőt iszik, sőt arra a köz-
legényre is, akit a sors elibe sodor s akinek kezébe csusz-
tatja lakása kulcsát.

Egészen bizonyos, hogy ő maga hasztalan sóvárog a
beteljesülés után s hogy őt sem lehet megbékélve szeretni.
Boldogtalanságra született s amikor cipőit lerugja és meztl-
láb vág neki a Szahara homoktengerének, hogy a másik
boldogtalan férfi mellett maradjon: érzi a céltalanságot és a
lerángatást, amelyik mindkettőjüket elfogja majd, ha sokáig
együtt lesznek. Pályája robotolása közben azonban
irigylésreméltó elégtétel lehet számára, hogy megmutat vala-
mit az embereknek abból a felmagasztalt illúzióból, amelyi-
ket a Tigris és Eufrát völgyében lenget a virágok, a rétek,
a vizek és vadállatok fölött s amelyből az ember semmit, de
semmit se tudott meztelen markában kimenteni onnan, ami-
kor örökre kilakoltatták a paradicsomból.

Kül- és belföldi gyógyszerkülönlegességek

Vojtek gyógyszer-tár

Hölgyeim és uraim,

— heti hireinket közöljük

Az elmúlt héten Aradon járt Hunyadi Sándor, a „Feketeszáru cseresznye“ illusztris szerzője. Kijelentette, hogy sehol a világon annyi feketemáju csemetével nem találkozott, mint ebben a városban.

— *Más.* A Singer varrógépeknek átlag minden héten megjelenik valahol egy nyilttere, melyben közhírré teszi, hogy valamelyik részletügnökéért sem anyagi, sem erkölcsi felelősséget nem vállal. A közönségnek már régen megvan ezekről a véleménye.



— *Más.* Sokat beszélnek egy nagyon szép aradi ur-asszony válásáról, aki eddig férjével a legideálisabb házasságot élte. Általában úgy tudják, hogy a leromlott gazdasági viszonyok idézték elő ezt a sajnálatos elhatározást. Nem ebből az okból indított válópert egy közismert aradi ur snájdig felesége ellen, aki sehogysem tudta közös nevezőre hozni szerepeltel vágyását a családi élet nyugalmával.

— *Más.* Kihágási eljárás indult meg egy fiatal kereskedő ellen a pénzügyigazgatóság részéről. Állítólag hamisított bárcákat fedezett volna fel egy megindított vizsgálat, amelynek következtében hatszázezer lei birságot javasolt előterjesztésében a pénzügyigazgatóság.

— *Más.* A Derby cipőgyár nem fogja közölni a sorso-láson ki nem húzott (számozott) nem a lecipők lumínóságában, hanem az általános pénzkrízisben keresik az okát, amiért várakozáson alul sikerült ez a vevőtoborozás.

— *Más.* A feketeszesz erős konkurenciát kapott az aradi piacon feketefában. Környékbeli paraszt fuvarosok valósággal elárasztják a várost lopott fával, amit jóval áron alul hoznak forgalomba. A feketefások számítása azért válik be, mert alkalmi vételen kapva-kapó naiv közönség sohasem kapja meg a bementett mennyiséget, de a minőséget sem. Ezeknek a helyzetük annyival is könnyebb a legális kereskedelemmel szemben, mert sem állami sem városi adót nem fizetnek, sőt a kövezet vámot is elbliccelik. Az adókkal agyonterhelt kereskedelem érdekében talán kiterjedhetne erre az anomáliára a város vezetőségének figyelme és szigoru utasítást adhatna a vámkirendeltségeknek.

— *Más.* A Kleitsch féle aradi filmkölcsonzó vállalat megbízást adott a magyarláposi Zimmermann-féle mozgószin-háznak, hogy egyik filmjét szállítsa le utánvétellel a nagybányai városi mozgónak. Zimmermann futárral küldte el Nagybányára a képet, beinkasszálta a Kleitsch kétezeröttszáz lei követelését, az összeget azonban évek óta nem küldte be a filmkölcsonzónek. Kleitsch bűnvádi feljelentést tett Zimmermann ellen, — az ügyet a dési törvényszékre tették át. A napokban került volna tárgyalásra az ügy; Kleitsch szabályszerű idézést kapott, de vasuti jegyet nem. Tekintettel arra,

hogy az odautazási költsége, — ami bizonyára egynéhány-szor megismétlődne — jóval többet tenne ki a követelésnél, a bürokrácia nagyobb dicsőségére, Kleitsch inkább lemond minden igényéről.

— *Más.* Porcia Lajos gróf néhány hétre családjával Montekarloba utazott, ahonnan Olaszországba látogat ősei birtokára, a porciai kastélyba.

— *Más.* Mindenképpen figyelemreméltó Szendrey Mihály színigazgató negyvenötéves jubileuma. A napi kritika évtizedeken keresztül élénk figyelemmel kísérte munkáját: hol tömjénezte, hol sárba tiporta, — már ahogyan fiatalnak, öregnek tetszett vagy nem tetszett valami a színház körül. — amihez mindenki hozzászokik, aki a nagyérdemű közönség szemeláttára és füle hallatára tengeti életét. Mi nem dicsérjük erényeit, se nem korholjuk hibáit, csupán leszögezzük, hogy évek óta nem akadt egyetlenegy komoly üzletember Aradon, aki vállalta volna a színház igazgatását. Méltóztassék elhinni, csak azért nem akadt pályázó, mert nem egészen biztos üzlet nálunk a színház...

— *Más.* Ugy látszik Luțai polgármester közismert erélye a cukorgyárral szemben csődöt mondott. Ebből a vállalatból még semmi haszna nem volt a városnak, de lehet, hogy — „Zucker bleibt zu letzt!“

— *Más.* Vajda Kálmán dr., a Control írógépüzlet-tulajdonosa, likvidálja üzletét. Amsterdamba költözik. Ugy látszik — nyugat felé a helyzet változatlanul kedvezőbb.

— *Más.* Daubner és Seidner cukrászda tulajdonosai állítólag eladják az üzletet. Centa Márka és y Orbán Cukrászda tulajdonosai pedig különválnak egymástól. Édes kis üzletek lehetnek ma a cukrászdák is!

— *Más.* Nehéz időket élünk. Egy ismert bankigazgatónak kilopták a pénztárcáját, amelyben ezerkétszáz lei volt. Bizony a régi jó időkben egy bankigazgatónak több is volt a pénztárcájában.

— *Más.* Marsiù Romulus dr. rendőrkvesztor anallizáltatta kézírását Pythiánál. „Lasciata ogni speranza“ írta egy darab papirosra, — természetesen Dante örökszép sorára gondolt és nem arra az intézményre, melynek élén áll. Meglepő igazságokat grafológizált Pythia a rendőrkvesztor irásából, akit valósággal frappirozott az analízis eredménye, Többek között bementa, hogy ellenállhatatlan udvarló, hogy... pardon, — az ügy még önvizsgálati stádiumban van, arról irni rendőrileg tilos.

— *Más.* Marsiù Jusztin dr. volt prefektus családjával és dr. Raicu Aurélnéval több heti tartózkodásra Nizzába utazik. Ugyanesak Nizzában tartózkodik néhány hónapja özy. Reisinger Samuné aradi uriasszony, aki ezuton is közli ismerőseivel, hogy jól érzi magát s egyelőre eszeágában sincs hazajönni.

— *Más.* Tiplea vizsgálóbíró a napokban kezdte meg a kihallgatásokat Balassa Géza bűnügyében. Sulyos tanuvallo-

mások hangzottak el a Resinol gyár jobsorsra érdemes volt igazgatója ellen. A kihallgatás során többek között Fried Sam és Bálint Andor is kijelentették, hogy Balassa bizományi árukat helyezett el kézizálogképpen.

— *Más.* Miclea Sever dr. közismert aradi ügyvéd súlyos betegen fekszik lakásán, remélhető azonban, hogy erősszervezete rövid időn belül elhárítja a komoly bajt. Nagyszámu barátai és ismerősei meleg érdeklődéssel figyelik állapotát, mely máris javuló tendenciát mutat.

— *Más.* Csányi Mátyás neve ma már éppen olyan elismert, karmesteri és zeneszerzői márka határokon túl, mint szűkebb pátriájában. A budapesti Városi Színház elfogadta előadásra „Aranyember“ című operáját, amit közelesen műsorra is kitűznek. Állandóan dolgozik ez az értékes művészember, — könnyű táncdaraboktól nagy felkészültséget eláruló operaművekig — s anélkül, hogy a jóakaratu jóslás gyanujába esnének, megállapíthatjuk, hogy elérkezik az ideje, amikor mi — aradiak — büszkék leszünk Csányi Mátyásra.

— *Más.* Arad egyik legbájosabb uriasszonya tizenötezer frankot nyert Nizzában. Barátnői iránt érzett szeretetből és tapintatból, — akiknek egy pillanatra sem gondolta a jóhír lesújtó hatását — a tizenötezer frankot hősi önfeláldozással ugy visszaadta, mint a pinty.

— *Más.* Szabó Sándor dr., a Szabó Albert cég beltagja, Kemény György, a Lomási igazgatója a husvéti ünnepekre Abbáziába utaztak.

— *Más.* Az életbiztosítótársaságok nagyobb örömeire és felvirágzására autó-klubba tömörültek Aradon az urvezetők. Szombaton volt a klubhelyiség ünnepélyes felavatása.

— *Más.* Dumitrescu Constantin prefektus felesége Aradra érkezett, akiben remélhetőleg ugy a színház, mint minden más kulturális és szociális intézmény éppen olyan lelkes pártfogót nyer, mint a szimpatikus megyefőnökben.

— *Más.* Fodor Gyula, az Aradmegyei Takarékpénztár köztisztjeletben álló vezérigazgatója szabadságát állandó üdülőhelyén, Baden bei Wienben, a Guttenbrunn szanatóriumában tölti.

— *Más.* Kitünő aradi szakemberek szerkesztésében, a közeljövőben, sokaknak nélkülözhetetlen kézikönyv jelenik meg a könyvpiacón. Ezt a hézapótló, értékes munkát, mely „Aradi Kalauz“ címen kerül forgalomba, évek óta nélkülözik olyan vállalatok, pénzintézetek, kereskedők és szabad foglalkozás üzök, akiknek állandóan teljes tájékozottságra van szükségük a városban. Izléses kiadásban, olcsó árban mindenki által beszerezhető ez bő tartalmu könyv, mely előfizetés vagy könyvkereskedések útján kerül forgalomba.

— *Más.* Hegedüs Gyula diszműárunbgykereskedő állapotában némi javulás állt be, aminek hírét osztatlan örömmel vették tudomásul ismerősei és kartársai. A budapesti Liget-szanatóriumában fekszik a nagybeteg kereskedő, aki valóban a tulásba vitt szorgalom áldozata.

— *Más.* Luțai polgármester ironikusan állapította meg a legutóbbi tanácsülésen, hogy a Magyar Párt tizenöt tagja egyetlen egy tagja sem szólalt fel a bajba jutott színház érekeiben. — Elvégre abban igaza van, hogy egy magyar kulturintézmény ne várjon első segítséget a románságtól, különösen akkor nem, amikor még a hivatott vezetők is homokba dugják a fejüket.

Hölgyeim és uraim, — hireink közlését befejeztük.

Speaker.

Közgazdasági Élet

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár monstre-mérlege

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár 1930. évi zárszámadásának adatai szakkörökben, valamint a közönség körében általános feltűnést keltettek. Mindenekelőtt meglepő a bank betétállományának körülbelül 33 százalékos emelkedése. A múltévi 1 milliárdos betéttel szemben az ezidei zárszámadás 1.329.000.000 állományról számol be. Ez az országos méretekben is hatalmas összeg a banknál kizárólag takarékbetéti könyvben és folyószámlákon kamatozásra elhelyezett tényleges betétekből áll. Az igazgatóság jelentéséből kitűnik, hogy a bank sem beföldön, sem külföldön hiteleket igénybe nem vett.

A bank fejlődése elsősorban annak a határtalan bizalomnak tulajdonítható, mely évről-évre mind megingathatatlanabbá válik az intézettel szemben, jóllehet az Erdélyi bank az év során több ízben mérsékelte a betéti kamatlábat, mindenkor azonban a kihelyezési kamatok olcsóbbá tétele érdekében. Mindenesetre örvendetes tényként állapíthatjuk meg, hogy a közönség kamathozam áldozatoktól sem riad vissza, ha arról van szó, hogy a viszontagságos esztendő után, melyek annyi megpróbáltatást jelentettek a betéteseknek, — ismét biztos, komoly helyen tudja tőkétjét.

Erőtelmes fejlődésről számol be a zárszámadás a kihelyezések terén is. Váltó és folyószámlai kihelyezések 1 milliárdról cca. 1.2 milliárdra emelkedtek. Emellett, mint az igazgatóság jelentéséből kitűnik, a bank vezetősége a kihelyezések terén elvégezte az év folyamán a szükséges és elmaradhatatlan elővigyázatossági intézkedéseket. Ezt feltét-

SOCIETATE ANONIMĂ ROMÂNĂ DE
TRANSPORTURI INTERNAȚIONALE

SCHENKER & Comp.

SUCURSALA ARAD.

TELEFON 514.

lenül megkövetelte a gazdasági viszonyok leromlása, az érdekeltek nyugalma, betétesek és részvényesek biztonsága, de ezt követelte a jó adósügyletek érdeke is. Ez az alapos, körültekintő munka azt eredményezte, hogy az országszerte pusztító fizetésképtelenségek egészen lényegtelenül érintették az intézetet.

Az eddigiekből is ítélve láthatjuk, hogy az Erdélyi Bank elővigyázatos, konzervatív üzletpolitikája folytán közismert mobilitását nemcsak, hogy megőrizte, hanem viszonyokhoz mérten jelentősen fokozta is.

Készpénzben és azonnali igénybevehető bankári követelésekben 305 milliós tétel felett rendelkezik. A Banca Națională-nál dispoziációjára álló visszleszámitolási hitele majdnem teljes összegében rendelkezésre áll, ugyszintén a legelőkelőbb bel és külföldi bankok állnak százszázalékig az Erdélyi Bank háta mögött, tehát joggal állapíthatjuk, hogy ma ez az intézet az ország minden intézete között a legelső helyen áll mobilitás tekintetében.

A bank nagyarányu fejlődéséről tesz tanubizonyságot a következő forgalmi kimutatás:

	1929-ben	1930-ban
Devizaüzlet forgalma volt	6.139.028.000	8.582.410.000
Inkasszó üzlet forgalma volt	1.121.487.000	1.569.865.000
Pénztári forgalom volt	18.130.909.000	21.626.401.000
A bank összes forgalma volt	43.327.610.000	58.447.383.000

Az intézet zárszámadása elővigyázatos, óvatos mérlegkészítés mellett 22 millió nyereséget tüntet ki a mult évi 20 millióval szemben. Az igazgatóság javaslata szerint, ez évben is a mult évi 18 százalékos osztalék kerül kifizetésre, bár az elért eredmények és az intézet belső helyzete magasabb osztalék kifizetését is lehetővé tenné. A gazdasági helyzet bizonytalanságára való tekintettel 9 millió leit meghaladó összeget tartalékolások útján a bank első megerősítésére fordít a vezetőség.

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár élén Hargittay Bertalan, közgazdasági életünk kiváló egyénisége áll, aki széleskörű koncepciójával, hatalmas közgazdasági felkészültségével, a jelen mérlegben publikált rendkívüli fejlődésnek irányát biztos közzel megszabta. Meg kell azonban emlékeznünk a helyi fiók példás fejlődéséről is, mely várakozáson felül, kitünő eredménnyel vette ki részét a tervszerű előretörésből.

A március hó 29-én megtartott közgyűlésen a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank képviselőjében Weiss Fülöp elnök és Conrad Ottó ügyvezető-igazgató is részt vettek.

Vésnöki müintézetemet

kibővíttem óra és ékszerárakkal, óra- és ékszerjavításokat garanciával vállalok:

Csáki Gyula vésnök, str. Bratianu (Weitzer l.-u.) 9.

Megérkezett a trafikokba az újabb nikotinmentesített dohányszállítmány

Miként várható volt, a nikotinmentesített cigaretták alig néhány nap alatt meghódították a dohányzó közönséget. Hiszen a Fumosan nikotinmentesítő vállalat megalakulásával a dohányosok régi vágya ment teljességbe: van végre cigaretta, amelyet mindenki nyugodtan szívhat, mert teljesen ártatlan az egészségre.



A nikotinmentesített cigaretták olyan népszerűsége tettek szert, hogy számos trafikban már az első napokban kifogytak és főlerakatok sem tudtak eleget tenni a növekvő keresletnek. A Fumosan gyár éppen ezért hetek óta fokozott üzemmel dolgozik, hogy kielégítthesse a közönség igényeit és így sikerült is olyan mennyiségű cigarettából kivonni a nikotint, hogy utnak indithatta az újabb szállítmányt a főlerakatoknak,

illetve a trafikosoknak.

Ez a szállítmány már szét is lett osztva az egyes dohánytőzsdéknek. A most forgalomba hozott nikotinmentes cigaretták bizonyos tekintetben különböznek az első szállítmánytól. A Fumosan gyár ugyanis figyelembe vette a dohányzó közönség részéről tett megjegyzéseket s a nikotinmentesítési eljárás során honorálni akarta az elhangzott kívánásokat. Így sorban panaszkodtak, hogy a Fumosan áruk nagyon szárazak és ezért könnyen porlanak. Az újabb szállítmánynál ez a hiba tökéletesen ki lett küszöbölve és ma már a nikotinmentes cigaretták ugyanolyan nedvességi fokon vannak tartva, mint a forgalomban levő finom cigaretta fajták.

A Fumosan gyár az újabb eljárás során a legnagyobb gondot fordított arra, hogy a cigaretták megőrizzék kellemes ízüket és aromájukat s a most forgalomban került szállítmány beszédes bizonyága, hogy ez a törekvés száz százalékosan sikerült is.

Csöpi és a társadalom

Na, csakhogy jön ez a kinkeserves autobusz — szólt a férj és Csöpiékét maga előtt emelve, föllépett a géperejű pagoda lépcsőjére.



— Ide üjjünt, ide üjjünt, ide sembe!

— Jó, üljünk ide, de viseld magad csendesen. A lábadat pedig huzd be, mert besároz valakit. Látod, milyen szigoruan néz a kalauz bácsi?

— Mél nézs sigoluan?

— Hogy rendesen viseld magad.

— Most apukára nézs. Apuka isz jó le-den, mej megveli a talauzbácsi. Ude? Kérjünk satas-jedet!

— Egy átszállót.
— Satast, satast atajot. Ed súp satasjedet. Pilosat.
— Csitt. A kalauzbácsinak csak kék jegye van. Itt van, fogd meg és hallgass. Így . . . szépen. Tudsz te jó kisgyerekek is lenni.

— Huhu!
— Mi az, Csöpi?
— Nézzse apuka itt sembe azt a bácsit. Mattyoja satállá van. Huhu!

— Nem hallgatsz mindjárt!?
— Mél van oan nagy satállá?
— Pszt . . . Mert nőtt neki.
— Mél?
— Csak.
— Huhu! Azs nagyon sulhat. Fodjut med a bácsi satállát.
— Csöpi!
— Fodjut med. Atajom. Medhuzsut, jó, jó?
— Légy csöndbe. Látod, hogy haragszik rád a néni, a bácsi mellett? Csitt legyen hát.

— Azs a pilos néni!
— Pszt . . .
— Jaj, de pilos a néni. Valati befesztette az ajcát, ude? Med a sáját isz . . . Hijjijiji, de pilos!

— Te . . .
— Méj fojdul el a néni? Dühösz?
— Látod? Nem szereti a rossz gyerekeket!
— Endem sze?
— Téged se.
— Hát apukát seleti?

— Apuka miél cip? Beszélni tak tabad? Tegény kit pilos néni miél hajagsik? Szimodasszut meg, jó?

— Nézd csak hamar, Csöpi, ott röpül egy madár . . .
— Ed madál? . . . Szimodasszut med nénit . . .
— Nem szabad.
— Attoj szimodassza med apuka.
— . . . Nézd csak, nézd csak, mennyi galamb van ott . . .
— Nem éjdekél . . . én a nénit atajom nézsní. Nini, most méd pilosabb lett a néni és tinézs azs abláton. Huhu! Ó a satállás bácsi mamája?

— . . . Csöpi! Ha el nem hallgatsz rögtön, leszállunk . . . Á, szervusz, van szerencsém! Ezen a kocsin méltóztattál? Csöpi, köszönj szépen az Elemér bácsinak!

— Na, nem tudsz köszönni?

— A kis kópé . . . Van ugy néha, kérlek alássan, hogy az ember harapófogóval sem tudja a szót kivenni belőle . . .

— **Hogy lehet az, hogy a legbeavatottabbak sincsenek tisztában a városi árlejtésekkel?**



Móricka eldicsekszik egy urnak, hogy ő és papája mindent tudnak a világon.

Az illető ur, aki ebben kételkedik, próbára teszi Mórickát:

— Hát akkor mondd meg, fiam, hány kilométeres sebességgel forog a föld?

Móricka nyugodt önérzettel feleli:

— Ezt a papám tudja.

♦♦♦♦♦

— **Mit szólnak a munkanélküliek ahhoz, hogy a tavaszi közmunkák két-három hónapon belül megindulnak?**

Kohn beállít a Weisz és Grün textilnagykereskedőkhöz és nagyobb mennyiségű árut összevásárolván, azt mondja:

— Becsomagolni és elküldeni, a számlát kilencven nap múlva fogom fizetni.

Erre Grün nem nagyon barátságos arcot vág.

— Mi az, — kérdi Kohn — talán sok önnek a kilencven nap?

— A kilencven nap nem sok, — feleli Grün — de a kilencven álmatlan éjszaka az lesz kissé sok nekem.

♦♦♦♦♦

— **Miért szakadt meg minden összeköttetés illetékesek és a leketeszesezek között?**

Kohn és Grün találkoznak az uccán.

— Hallottam, — mondja Grün — hogy a leányod partija visszament. Miért ment vissza?

— Valami kézimunka miatt, — feleli Kohn.

— Egy kézimunka miatt?

— Igen. A vőlegény azt mondta, hogy a millió nem tesz nekik.

♦♦♦♦♦

— **A villangyár kijelentette, hogy az egységárat nem lehet leszállítani. Hogyan számította ezt ki?**

A vonatba beszáll két zsidó, egy aradi meg egy váradi. Utóbbi észre veszi, hogy a másiknak is Aradra szóló jegye van, mire így morfondíroz magában:

— Miért jön Váradra ez az ember? Talán a Schwarz temetésére, vagy a Klein esküvőjére? Ez nem lehet, mert a Schwarz nem halt meg és a Klein nem házasodik. Ahá, a Kohn csődbejutott és ez biztosan egy aradi ügyvéd, aki ro-

— Minden cikkért írója felel. Az „Erdélyi Élet“ hasábjain helyet talál minden közérdekű esemény. Belső és külső munkatársaink mindenről az igazat és csak az igazat írják. — Nem igazat írni nem szabad.

kona és most megy, hogy tanácsokat adjon neki. Tehát dr. Kohn. Na ja, doktor Kohn volt, de biztosan megmagyarosította a nevét és most dr. Kovács.

Ezzel se szó, se beszéd, odafordul a másikhoz:

— Ugyebár Kovács doktor urhoz van szerencsém Aradról?

— Nem. Mandl vagyok, lókereskedő Temesvárról.

— Kérem, ez lehetetlen.

— Miért volna lehetetlen?

— Mert én kiszámítottam, hogy kegyed a dr. Kovács.

.....

— **Miért huzódoztak többen attól, hogy betöltsék az el-
távozott Marsieu dr. prelektus helyét?**



Egy kis zsidó hitközségben minden évben elnököt választottak. Egyszer a gazdag Kohnra került a sor, de ez nem akarta elfogadni az elnökséget. Hiába kapacitálták elhárította magától a megtiszteltetést.

Végre a rabi megkérdezte tőle:

— Mi az, Kohn, hogy te, aki gazdag és okos ember vagy, nem akarsz vállalni a tisztséget?

— Nézze, rabi, — mondta Kohn — maga nem ismeri ezeket az embereket. Ezek nem azt akarják, hogy én most elnök legyek, ezek azt akarják, hogy a jövő évben bukott elnök legyek.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

.....

— **Tulajdonképpen mi a különbség az egyes pártok között?**

Egy utazó este megérkezik egy vidéki városkába és a szállodába megy.

— Kérek egy szobát, — mondja a portásnak — de ne legyen túl drága.

— Lehet válogatni, kérem, — feleli a portás — van szobánk 100 leiért és van 150 leiért.

— Na és mi a különbség?

— A százötven lejesekben patkányfogó is van.

.....

— **A telefonelőfizetők bejelentették, hogy bojkottálják Morganékat tarifaelemelési terveikért. Lehetséges lesz ez?**

Kohn fél perccel a vonat indulása előtt odamegy a vasutállomás pénztárához és jegyet kér.

Fehér Kereszt Nagyszálló Arad

Elsőrangú családi ház.
Központi fűtés, hideg meleg
(folyóvíz.)

Télikert étterem, bufet, bar.
Mérsékelt polgári árak.

— Háromszáz lei, — mondja a pénztáros,
— Az nagyon drága, — alkuszik Kohn — adja ide ket-
tőötvenért.

— Ne vicceljen itt, — szól rá a pénztáros — itt nincs
alku. Kell, vagy nem kell?

— Kettőhatvanért megtartom, — mondja Kohn.

A pénztáros le akarja csapni Kohn orræ előtt a pénz-
tábrablakot, amidõn a vonat elindul. Kohn elõbb a távozó vo-
nat után néz, aztán kárörvevdõ hangon azt mondja a pénz-
tárosnak:

— Na, most jobb?

**— Vajjon mit fognak szólni egyes urak, ha egyszer
mégis csak lemond a kormány?**

Kohn kilencvenéves korában, hatvankétévi boldog há-
zasság után meghal. Felesége a temetés után így siránkozik:

— Jaj nekem, jaj nekem, midig mondták, hogy ne men-
jek hozzá, mert egy beteges ember.

**— Megvédi a titokzatosság a legyelmi alatt álló tiszt-
viselõk becsületét?**



Trézsi néni lánya, a Borcsa, bejön szol-
gálni Aradra. Egy napon levél jön a Borcsá-
tól a Trézsi néni címére, de mivel Trézsi
néni nem tud olvasni, elviszi a levelet a jegy-
zőhöz felolvasás végett.

Tekintve azonban, hogy a Borcsa álla-
potában már elutazása előtt is bizonyos gya-
nus jelenségek voltak észlelhetõ, Trézsi néni
attól tart, hogy a levél diszkrét dolgokat is tartalmaz és ezért
így szól a jegyzõhöz:

— Szeretném, ha felolvasná nekem a Borcsa levelét, de
ugy, hogy ne tudja meg, mi áll benne.

— Azt nem lehet, néném — mondja a jegyzõ — majd
elõbb betömöm vattával a fülemet és csak osztán olvasom
fel magának a levelet.

Ugy is történik. A levél felolvasása után a jegyzõ ki-
veszi a vattát a fülébõl és így szól:

— Ejnye, Trézsi néni, most már nekem is kezdi fûrni
az oldalamat, vajjon mit is írhatott a Borcsa?

Szenzációs olcsó árak!

GLE S I N G E R
divatáruházban volt József főherceg-ut 11. sz.

40% árredukció!

az összes raktáron levõ áruknál!

Használja ki az alkalmat!

— **Mi lett annak a következménye, hogy együtt pezsgősvacsoráztak Magas Illetékesek a feketeszeszésekkel?**

Kohn elmondja a barátjának, hogyan nősült meg:

— Pezsgősvacsorán voltam a Grünéknél és amikor nagyon mámoros lettem, megkértem a Grün-lány kezét. Ma már borzasztóan sajnálom a dolgot.

— Miért?

— Mert a mámor elszállt, az asszony ittmaradt.

♦♦♦♦

— **Hogy jártak azok az urak, akik Popoviciu pénzügyminiszter helyébe akartak jutni?**

A hitközség elnökválasztásra készült és a régi elnököt nagyon bosszantja, hogy egy fiatal, csak nemrégiben odaköltözőtt orvos lett az ellenjelöltje.

Elhivatja tehát egy szép napon az orvost, akinek kinzós aranyérbántalmáról panaszkodik.

A fiatal orvos a megtiszteltetéstől meghatottan hozzálát a vizsgálathoz és hosszas vizsgálat után így szól:

— Elnök ur, a legszorgosabb vizsgálat ellenére sem találtam semmi rendellenességet. Önnek nincs semmi baja, ön tévedett.

— Nézze, fiatalember, én nem tévedtem, és ezt tudom, csak azért hívtam, hogy megmutassam magának, hogy hol lesz maga hitközségi elnök.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

— **Vajjon tényleg azoknak az ígéreteknek abeváltásán lognak a pártvezér urak láradozni annakidején, amelyeket most nyilatkozataikból kiolvashatunk?**

Az új milliomos először viszi be fiát, a kis Mórícot, az ujonnan vásárolt kastély lovagtermébe, ahol tizenkét ős áll talpig vasban.

— Mondd csak tételében, — kérdi Móricka — ezek a mi őseink, egész nap viselték ezt a nehéz vas ruhát?

— Dehogyan, te buta, — feleli a papája — csak amikor az üzletben voltak.

Domán Sándor

s z ó n y e g n a g y á r u h á z a Arad, a városházával szemben — Butorszövetekben állandó nagy raktár.

Moskovitznál

vásárolja mindenféle ruha szükségletét,öltönyei, felöltői és trench choatok szabása szenzációsak. Na és az árai? Közismerten olcsók. Egy elsőrangú öltöny tiszta gyapju szövetből, kamarnból minden színben méret után már 3000 lejért is kapható. Raktáron a legfinomabb valódi angol szövetek. Vásárlás előtt tekintse meg kirakataimat.

— **Hogy van az, hogy a közmunkákra vonatkozó igé-
reketek a közvélemény bizonyos kételkedéssel fogadja?**

Grün azt mondja Kohnnak a kávéházban:

— Te Kohn, mit csinálnál, ha én most azonnal tizezer
leít ajándékoznék neked?

Kohn egy darabig gondolkozik, aztán így felel:

— Legelőször is megoldvanám.

.....

— **Olyan nagy bűn az, ha egy generálinspector levizi-
tel a leketeszesezeknél?**

Ez a felfogás dolga, amire csak egy példázattal lehet
felelni. A példázat pedig ez: Ha egy lány elmegy a rabihoz,
az a lány egy lány és az a rabi egy rabi. De ha egy rabi
megy egy lányhoz, akkor az a lány nem egy lány és az a
rabi nem egy rabi.

**Harisnyát, keztyűt, selyemalsóneműt,
legolcsóbban**

Báronyánál vásárolhat.

Piața Avram Iancu 18. (volt Szabadság-tér).

Szépet, értékeset, előnyös árban

SZABO ALBERT

üvegáru nagykereskedésben vásárolhat!
Husvéti ajándékokban nagy választék.

Zsák, zsinag, kötél, ponyva

legolcsóbb napi
árban kapható **Schönberger és Grünstein**
nagykereskedőnél Aradon, Bul. Reg. Ferd. 11. (József-főh.-ut)

A legújabb valódi angol

„Gagniere“ öltöny- és fel-
öltőszövetek
megérkeztek, győződjön meg vételkötelezettség nélkül

I. S C H U T Z

posztóáruházában, a Városi Kávéházzal szemben

Megkezdjük tüztől megmentett áruink minden
elfogadható árbani árusítását

TRANSYLVANIA
ERNYŐÁRUHÁZ, (Fischer Eliz-palota.)

Hotel CENTRAL Arad

Központi fűtés! Hideg és meleg víz! Kereskedőknek és utazóknak nagy kedvezmény! TISZTA! CSENDES! OLCSÓ!

„Agronomul“-„Gazdák“

Általános Biztosító R.-t. Vezérigazgatóság ARAD

Köt igen előnyös feltételek mellett biztosításokat az ember életére, továbbá tűz-, betörés-, baleset-, szállítmány-, üveg-, jég-, és állatbiztosításokat. — Viszontbiztosítás.

Üzletfelosztás miatt
I R Ó G É P E K
potom áron eladó k.
CONTROL Str. Alexandrii (Salacz-ucca) 1.

Baeder-féle pipereszappanok
tökéletessége, szépsége utolérhetetlen!

Kapható az ország minden drogueriaiban,
illatszertáráiban és gyógyszerertáráiban!!

Iosif ROBITSEK József Telefon 809.

Mare comerciant de aromate, coloniale și vopsele
FÜSZER-, GYARMAT- és festék-nagykereskedő.

A R A D, STRADA CRIȘAN (volt Karolina-uccá No. 1.)

URI DIVAT **H. Schwarz** **FEHÉRNEMŰ**
volt I. M Ü N Z
B-dul Regina Maria 8.
Saison nyitásra egész rendkívüli árleszállítás.

MINDEN CIKKBEN

Minkenkör a legjobb, a legdivatosabb a legolcsóbb

„Consum tagoknak 6½ havi hitel.
Irányárak a kirakataimban.

Alex. REUSZ Sándor

Arad, Bul. Reg Ferd. No. 33. Tel. 141. Alapított 1895.

Temesvári Serfözde R. T.
Királyi udvari szállító Ro-
mánia legnagyobb és legmo-
dernebb sörgyárának
vezérképviselete.

**BOR- ÉS PÁLINKANAGY-
RAKTÁR. ASZTALI ÉS
FAJBOR. GYÜMÖLCS-
PÁLINKÁK. RUM.
LIKÖRÖK.**

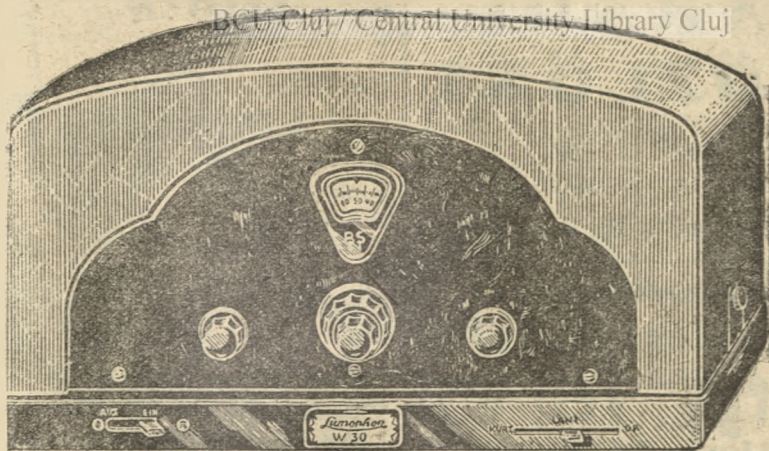
Tavaszi sörkülönlegességek:
CASINO
CORVIN
RECORD-SPECIALA
ENGLISH-PORTER

**MÜJÉGGYÁRAK ÉS HŰ-
SÍTŐTELEPEK.**

Állandóan kapható friss,
teljesen kifagyasztott egész-
séges müjég.

Vidékre teherautó szállítás. Legjobb minőség!
Legolcsóbb árak! Legpontosabb kiszolgálás!

BCU Cluj / Central University Library Cluj



Csővekkal Lei 9.000 reklám áron!



Magas-frekvenciájú árnyékoltrácsu
csővel, Háromrácós végerősítéssel,
kétoldalu egyenirányítással. Antenna-
tekerccsel, a szelektivitás emelésére.

Követelje rádiókereskedőjétől ezen
szenzációs gép bemutatását. Viszontel-
adókat kiszolgál HIRSCHMANN Károly
Arad, Strada Gheorghe Lazar No. 17.

Bélyegzőket olcsón, jól és azonnal készít **Stampa**
bélyegzőgyár Arad, a főpostával szembe

Elsőrendű fazonmunkát vállalok a legolcsóbb árban heti vagy havi kedvező fizetési feltételek mellett. Ugyazintén vasalást és javítást is méltányos árban eszközölök. Szíves partfogást kér: **Mayer Lajos**
 URISZ A B Ó, Str. Cuza Voda 5. (Thököly-ucca)

Mindenki bevallja...
 Senkisem tagadja...
 hogy a



**rádiócsövek-
 nek és hangszóróknak nincse párja!**

Színházi, estélyi ruhákat fest, vegyileg tisztít

K N A P P gőz- és villanyerőre berendezett vállalata
 volt Weitzer-ucca 11. volt Magyar-ucca 10

AZ
ARADI KÖZLÖNY
 Erdély leg-régibb, legolvasottabb és legelterjedtebb napilapja!

Villanszerelés, rádió, csillár legolcsóbban
Varga Testvérek
 Str. Alexandri (Salac-u.) 1.

MINDEN HÁZNÁL LEGYEN



HA NINCS.-AKKOR VEGYEN

Modernül berendezett intézetemben őszi és téli ruhák bőrkabátok festését és vegytisztítását a leggyorsabban és legszebben végzem **Hoszpodár Arad,** Str. V. Stroiescu No. 13.

Művészi fényképek Nagy Géza műtermében és levelező lapok jutányos áron készülnek
 művészi kivitelben. Műterem Arad, Bul. Reg. Maria 8.

Tavaszi női és leányka felöltő és
ruha újdonságok megérkeztek

IULIU PLESZ GYULA

céghez Arad,

a színház hátsó bejáratával szemben. A CONSUM hitelkönyvesskájé-
vel vásárolható nálam **6 havi részletre.**

Mindennemű

fűszer- és csemegeárak
legjobb minőségben, legolcsóbban

ÉLES

fűszer- és csemegeüzletében

Hirdessen az

Erdélyi Életben!

Figyelem! Ocskay Ede

divatruházában ARAD, Str. Metianu
(Forray-u.) 7. mélyen leszállított árak:
Rádió selyem 70 cm. széles 58 Lei, 90
cm. 75 Lei, Ivette 130. Tavaszi kabát
és kostum kelmék, Voile, Delaine, Zep-
vir, Poupelin, Batist függöny, szőnyeg,
táplán stb. nagy választékban. Tekintse
meg kirakataimat és győződjön meg
olcsó áraimról.

THERAPIA

szanatórium Arad, Str. Iosif Vul-
can (Kazinczy-u.) 8.

Telefon 532. — Telefon 532.

Legmodernebb műtőfelszerelés.
Röntgen, Quarz. — Diathermia.

Legszébben fényez, mos, vasal

Buttinger Teréz

ARAD, volt Batthyányi-u. 35. Str. Con-
istoru. ui. — o—o— Bent az udvarban.

Olvassa és terjessze

az „Erdélyi Élet“-et!

Bevásárlás előtt tekintse meg

Szántó és Komlós

ruhanagyáruház szenzációs ki-
rakatait. — Mélyen leszállított
árak. Mérték utáni rendelések
gyorsan, pontosan és megbizha-
tóan eszközöltetnek. Szenzációs
nagy raktár iskolaöltönyökben.

ARAD, Színházépület.

Ha olcsón és praktikusán
akar vásárolni, úgy keresse fel

Salgóné

bizományi üzletét

Central ARAD, Str. Horia (Széchenyi-u.)
Neuman-palota, hol: közszük-
ségleti, háztartási, alkalmi, aján-
dék tárgyak, antiquitások dus vá-
lasztékban állandóan kaphatók.

Tekintse meg a kirakatot!

BUZA-ÁRAK! UJ ÁRAK!

MUZSAYNÁL

színházzal szemben

Öltöny Tavaszi felöltő

Trench-coat

Nem gyári áru! Minden darab
saját készítmény! Mielőbb bár-
hol vásárol, keressen fel. Mercur
iparos bevásárlási könyvre
6 havi hitel.

„Dácia” kávéház és étterem

Arad előkelő közönségének találkozó helye!

FIBRA

Sürgöny: FIBRA Filialen Arad.
Bravasov, 27 | III. 931 12738.
Husvét utolsó hetében összes árákból 10 százalékos engedmény
Fibra Centrale

S. A. ARAD, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér 17.)
husvétii okkázioja április 5-ig.

Két hétig tart a „FIBRA“ szenzációs husvétii okkázioja.
A husvétii vásár slágerei:

Praktikus tiszta gyapju lódenkabát, egyaránt alkalmas férfiaknak nőknek..... **L. 950.**

Átmeneti kabátok, női angol mintázatu kelmékből végig bélelve cégünk különleges reklámja **Lei 690-tól.**

Férfiöltönyök legujabb szabás modern prima anyagból, tavaszi divatszinekből **Lei 900-tól.**

Gyermekkosztümök óriási választékban. **Lei 280-tól.**

Ezenkívül ajánljuk egész finom kivitelben óriási raktárunkat: női kabátok, kosztümök, gyermekruhák, trench-coatok, férfiruhák, raglanok kaprázatos olcsó árakon!



Szőnyeg, függöny, stor, ágy- és asztalterítő, sezlonátvevő, butorszövet, brokát és mokett, roletta- és matracgradli, függöny-etamin és ussor, paplan, nyári takaró, kechengyevá- **legolcsóbban**
szon, zefír, selyem, szövet- és bélésáru

„MERCANTIL“

szőnyeg- és divataruházban Arad, Bul. RegMaria 18.

Csak az árak olcsók — minőségeink változatlanul jók!

GOLDSTEIN LAJOS

DIVATARUHÁZA

Arad, Strada Bratianu (Weitzer János-ucca) No. 2.

Mélyen leszállított árakon nagy választékot nyújtunk kosztüm és kabátkutnik, bársonyok, selymek és mosóanyagokban. — A hölgy és férfiközönség kedvelt bevásárlási helye!